

Beschlussniederschrift des  
GEMEINDEAUSSCHUSSESVerbale di deliberazione della  
GIUNTA COMUNALE

Nr./n.

261

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

30.07.2025

UHR - ORE

08:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero convocati per oggi i componenti di questa Giunta comunale, nella solita sala delle riunioni.

|                        |                    |              | Anwesend -<br>presente | Abwesend -<br>assente | Nimmt mittels<br>Fernzugang teil<br>- Prende parte in<br>modalità remota |
|------------------------|--------------------|--------------|------------------------|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Verena Tröger          | Bürgermeisterin    | Sindaca      | X                      |                       |                                                                          |
| Johann Franz Thurner   | Vize-Bürgermeister | Vice-Sindaco | X                      |                       |                                                                          |
| Ulrike Mayr Telser     | Gemeindereferentin | Assessore    | X                      |                       |                                                                          |
| Brigitte Schönthaler   | Gemeindereferentin | Assessore    | X                      |                       |                                                                          |
| Dietmar Spechtenhauser | Gemeindereferent   | Assessore    | X                      |                       |                                                                          |
| Manfred Stark          | Gemeindereferent   | Assessore    | X                      |                       |                                                                          |

Ihren Beistand leistet die amtsführende Vize-Sekretärin

Assiste la Vice-Segretaria reggente

Dr. Manuela Schöpf

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti,

Verena Tröger

in der Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz.

nella qualità di Sindaca assume la presidenza.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

| Gegenstand:                                                                                                                                  | Oggetto:                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gewährung und Liquidierung der ordentlichen Beiträge an die Freiwilligen Feuerwehren der Gemeinde Laas zum Bilanzausgleich für das Jahr 2025 | Concessione e liquidazione dei contributi ordinari ai corpi dei vigili volontari del fuoco del Comune di Lasa per la compensazione del bilancio dell'anno 2025 |

## Gemeindeausschussbeschluss Nr. 261 vom 30.07.2025

Es wird Einsicht genommen in die Gemeinderatsbeschlüsse betreffend die Genehmigung der Haushaltsvoranschläge der Freiwilligen Feuerwehren dieser Gemeinde für das Finanzjahr 2025.

Bei der Erstellung des Haushaltsvoranschlages der Gemeinde Laas für das laufende Finanzjahr 2025 wurden die ordentlichen Beiträge an die Freiwilligen Feuerwehren mit Euro 9.500,00 dotiert, welche auch in die Bilanzen der Freiwilligen Feuerwehren mit insgesamt Euro 9.500,00 als Ausgleich der Wirtschaftsbilanz aufgenommen wurden.

Es wird für notwendig erachtet, den Freiwilligen Feuerwehren der Fraktionen Eyrs, Tschengls, Tanas und Allitz je Euro 1.750,00 und der Freiwilligen Feuerwehr von Laas/Hauptort Euro 2.500,00 zu gewähren und auszubezahlen.

Gegenständlicher Maßnahme liegen folgende Rechtsgrundlagen zugrunde:

- Art. 28 des D.P.R. vom 29.09.1973, Nr. 600, i.g.F.;
- die Verordnung über die Gewährung von Beihilfen an Körperschaften und Private, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 15 vom 13.04.1994.
- die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 31 vom 19.09.2018 und abgeändert mit dem Gemeinderatsbeschluss Nr. 38 vom 29.07.2020;
- die geltende Satzung der Gemeinde Laas.

Gegenständlicher Maßnahme liegen nachstehende, zustimmende Gutachten laut Art. 185 und Art. 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F. (Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol) zugrunde:

fachliches Gutachten-elektronischer Fingerabdruck:  
Q3rEmxEF5n1l+hoyxcHrml4D+rrlow3kDdBowooUySE=  
buchhalterisches Gutachten - elektronischer Fingerabdruck:

fG9sypO8fJa59QyxiBb9Q/YvcaE1C3ccNWlyWFE8Lqs=

Es wurde Einsicht genommen in folgende Planungsinstrumente:

- Haushaltsvoranschlag 2025-2027 der Gemeinde Laas, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 42 vom 30.12.2024.

## Delibera della Giunta comunale n. 261 del 30.07.2025

Viste le deliberazioni del Consiglio comunale riguardante l'approvazione dei bilanci di previsione dei corpi dei vigili volontari del fuoco di questo Comune per l'esercizio finanziario 2025.

All'elaborazione del bilancio di previsione del Comune di Lasa per l'esercizio finanziario corrente 2025 sono stati dotati i contributi ordinari ai corpi dei vigili volontari del fuoco con Euro 9.500,00, i quali sono anche stati accolti nei bilanci dei corpi dei vigili volontari del fuoco con complessive Euro 9.500,00 quale compensazione per il bilancio economico.

Viene quindi ritenuto necessario di concedere e di liquidare ai corpi dei vigili volontari del fuoco delle frazioni di Oris, Cengles, Tanas ed Alliz un contributo di Euro 1.750,00 ciascuno ed al corpo dei vigili volontari del fuoco di Lasa/Capoluogo un contributo di Euro 2.500,00.

Il presente provvedimento si fonda sulle seguenti fonti normative:

- art. 28 del D.P.R. 29.09.1973, n. 600, in vigore
- Regolamento per la concessione di finanziamenti e benefici economici ad enti pubblici e soggetti privati, approvato con deliberazione del Consiglio comunale nr. 15 del 13/04/1994.
- visto il Regolamento comunale di contabilità, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 31 del 19/09/2018 e modificato con deliberazione del Consiglio comunale n. 38 del 29/07/2020;
- visto il vigente Statuto del Comune di Lasa;

Il presente provvedimento si fonda sui seguenti pareri preventivi favorevoli ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 della L.R. 03/05/2018, n. 02, in vigore (Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige):

parere tecnico - impronta digitale:

Q3rEmxEF5n1l+hoyxcHrml4D+rrlow3kDdBowooUySE=

parere contabile - impronta digitale:

fG9sypO8fJa59QyxiBb9Q/YvcaE1C3ccNWlyWFE8Lqs=

Sono stati visti i seguenti strumenti di programmazione:

- il bilancio di previsione 2025-2027 del Comune di Lasa, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 42 del 30/12/2024.

- Arbeitsplan für das laufende Finanzjahr 2025, genehmigt mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 01 vom 08.01.2025.

Dies vorausgeschickt und in Kenntnis der geltenden, gesetzlichen Bestimmungen des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, fasst der GEMEINDEAUSSCHUSS einstimmig und in gesetzlicher Form den

## BESCHLUSS

1. An die Freiwilligen Feuerwehren der Fraktionen Eysrs, Tschengls, Tanas und Allitz wird jeweils ein Betrag in Höhe von Euro 1.750,00 und an die Freiwillige Feuerwehr von Laas/Hauptort ein Betrag in Höhe von Euro 2.500,00 als ordentlicher Beitrag für den Ausgleich der Wirtschaftsbilanz 2025 gewährt und liquidiert.
2. Die Liquidierung der angeführten Beiträge erfolgt nach der Vollstreckbarkeit gegenständlicher Maßnahme durch Erlass der entsprechenden Zahlungsaufträge zugunsten der Freiwilligen Feuerwehren.
3. Unter Verweis auf die Resolution der Generaldirektion, direkte Steuern, vom 11.01.1988, Nr. 11/027, wird festgehalten, dass die Beiträge, wie oben angeführt, von den Freiwilligen Feuerwehren ausschließlich für die Abwicklung der institutionellen Tätigkeit verwendet werden, weshalb der Vorsteuerabzug gemäß Art. 28 des D.P.R. vom 29.09.1973, Nr. 600, i.g.F., nicht Anwendung findet.
4. Die aus dieser Maßnahme erwachsende Ausgabe in Höhe von insgesamt Euro 9.500,00 wird nachstehend angeführtem Kapitel des Haushaltsvoranschlags für das laufende Finanzjahr - Kompetenzgebarung - angelastet, welches die nötige Verfügbarkeit aufweist:

- piano operativo per l'esercizio finanziario corrente 2025, approvato con deliberazione della Giunta comunale n. 01 del 08/01/2025.

Premesso ciò ed in conoscenza delle vigenti disposizioni di legge del Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvate con la L.R. del 03/05/2018, n. 2, la GIUNTA COMUNALE ad unanimità di voti espressi in forma di legge

## DELIBERA

1. Ai corpi dei vigili volontari del fuoco delle frazioni di Oris, Cengles, Tanas ed Alliz viene concesso e liquidato un importo nell'ammontare di Euro 1.750,00 ciascuno ed al corpo dei vigili volontari del fuoco di Lasa/Capoluogo un importo nell'ammontare di Euro 2.500,00 quale contributo ordinario per la compensazione del bilancio economico 2025.
2. La liquidazione dei contributi menzionati avrà luogo dopo l'avvenuta esecutività del presente provvedimento mediante rilascio dei relativi mandati di pagamento a favore dei corpi dei vigili volontari del fuoco.
3. In riferimento alla risoluzione della direzione generale imposte dirette n. 11/027 del 11.01.1988 si afferma, che i contributi, di cui alla presente, vengono impiegati dai corpi dei vigili volontari del fuoco esclusivamente per il perseguimento dei fini istituzionali, per cui non é da operare la ritenuta d'acconto a norma dell'art. 28 del D.P.R. 29.09.1973, n. 600, in vigore.
4. La spesa derivante dal presente provvedimento per l'importo di complessive Euro 9.500,00 viene imputata al seguente capitolo del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario corrente - gestione di competenza, il quale presenta la necessaria disponibilità:

|   | Betrag brutto<br>Importo lordo | Kapitel<br>capitolo | Kostenstelle: Beschreibung<br>Centro di costo: Descrizione                                                                                                         | Verpfl./Jahr<br>impegno/anno |
|---|--------------------------------|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| S | 1.750,00 €                     | 11011.04.040100     | Feuerwehr/Zivilschutz: Laufende Zuweisungen an private Sozialeinrichtungen<br>Vigili fuoco/protezione civile: Trasferimenti correnti a Istituzioni Sociali Private | 650/2025                     |
| S | 1.750,00 €                     | 11011.04.040100     | Feuerwehr/Zivilschutz: Laufende Zuweisungen an private Sozialeinrichtungen<br>Vigili fuoco/protezione civile: Trasferimenti correnti a Istituzioni Sociali Private | 650/2025                     |

|   |            |                 |                                                                                                                                                                    |          |
|---|------------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| S | 1.750,00 € | 11011.04.040100 | Feuerwehr/Zivilschutz: Laufende Zuweisungen an private Sozialeinrichtungen<br>Vigili fuoco/protezione civile: Trasferimenti correnti a Istituzioni Sociali Private | 650/2025 |
| S | 1.750,00 € | 11011.04.040100 | Feuerwehr/Zivilschutz: Laufende Zuweisungen an private Sozialeinrichtungen<br>Vigili fuoco/protezione civile: Trasferimenti correnti a Istituzioni Sociali Private | 650/2025 |
| S | 2.500,00 € | 11011.04.040100 | Feuerwehr/Zivilschutz: Laufende Zuweisungen an private Sozialeinrichtungen<br>Vigili fuoco/protezione civile: Trasferimenti correnti a Istituzioni Sociali Private | 650/2025 |

5. Um die Verwaltungswege zu beschleunigen, wird diese Beschlussmaßnahme, mit demselben Abstimmungsergebnis, im Sinne des Art. 183, Absatz 04, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F., für unverzüglich vollziehbar erklärt.

6. Diese Beschlussmaßnahme wird im Sinne des Art. 183, Absatz 02, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F., den Fraktionssprechern des Gemeinderates übermittelt.

5. La presente deliberazione, con lo stesso esito di votazione, viene dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 04, della L.R. 03/05/2018, n. 02, in vigore per velocizzare i processi amministrativi.

6. La presente deliberazione viene comunicata, ai sensi dell'art. 183, comma 02, della vigente L.R. 03.05.2018, n. 02, ai capigruppo consiliari.

#### RECHTSMITTELBELEHRUNG:

Im Sinne der geltenden Bestimmungen (Art. 183, Absatz 05, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F.) kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einwand beim Gemeindevorstand erhoben und innerhalb von 60 Tagen ab der Vollstreckbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof Bozen Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und Art. 120 des Gesetzesdekretes vom 02.07.2010, Nr. 104, i.g.F.).

#### AUTORITÀ E TERMINI PER RICORRERE:

Ai sensi delle vigenti disposizioni (art. 183, comma 05, della L.R. 03.05.2018, n. 02, in vigore) entro il periodo di pubblicazione può essere presentata opposizione alla Giunta comunale avverso la presente deliberazione e entro 60 giorni dall'esecutività della presente può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine, entro quale ricorrere, è di 30 giorni (art. 119 ed art. 120 del Decreto Legislativo 02.07.2010, n. 104, in vigore).

gelesen, genehmigt und gefertigt

letto, confermato e sottoscritto

Die Bürgermeisterin  
La Sindaca:

Die amtsführende Vize-Sekretärin  
La Vice-Segretaria reggente:

Verena Tröger

Dr. Manuela Schöpf

*digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale*

Gegenständlicher Beschluss wird am

La presente deliberazione viene pubblicata il

01.08.2025

an der digitalen Amtstafel der Gemeinde für 10 (zehn) aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht und ist im Sinne des Art. 183, Absatz 04, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F., unverzüglich vollziehbar.

all'albo pretorio digitale del Comune per 10 (dieci) giorni consecutivi e é immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 04, della L.R. 03.05.2018, n. 02, in vigore.

---